

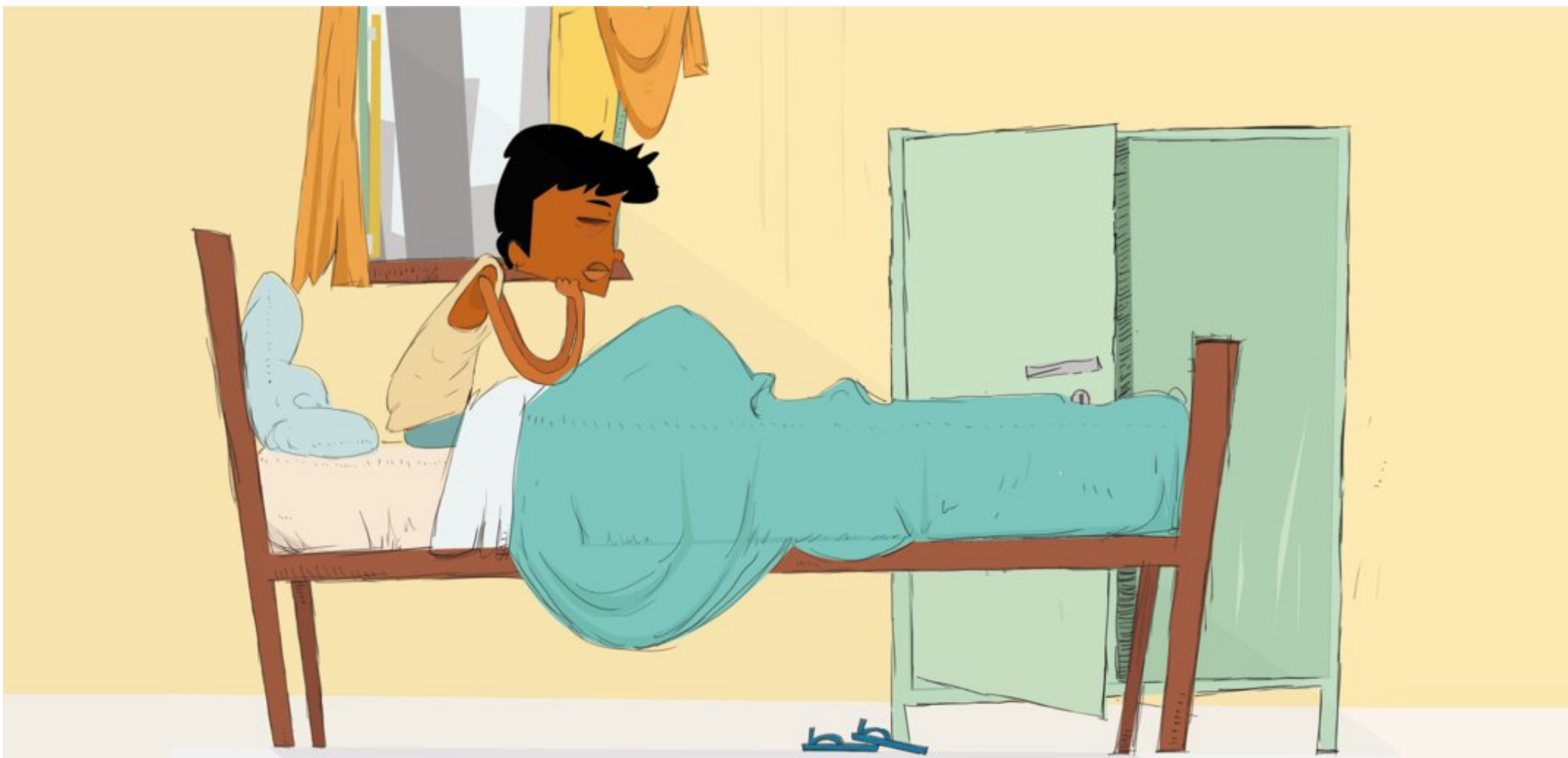
# What if

**Author:** Hari Kumar Nair

**Illustrator:** Hari Kumar Nair

**Translator:** Florence Nakacwa

Ddaala 1



Amanyanga nze Shyam, Nina emyaka kumi.  
Nina akabiri akatono, naye nba ndimugumu!  
Okuzukuka okugenda kusomero kumakya tekinsankyusa.  
Mpulira otulo tungi nganzukuka, ndowoza nyinza okugwa ekigwo.



Amaaso gange gaziba ngantandise okusanya, Mpulira Amma ngakola dosas mubwangu.  
Ebirowozo byange bitandika okwelarikirira, era ebirowoozo byange bija mu kuzanya.



Singa obulago bwange bwali buwanvu emirundi kumi?  
Ekitundu kusomero, ekitundu awaka, nabera ngwawa?



Singa amagulu gange gali mawanvu ng'emiiti?  
Ekizimbe ky'essomero singa bika kubigere byange!





Singa emikono jange jali migumu ekimala?  
Awo okusitula Amma tekyandibadde kizibu!



Singa tewaliyo kintu kikalubirira mannyo gange?  
Lowooza kubintu byenandiridde!



Singa olubuto lwange lwali lugazi nga bwelwandibadde?  
Mikwano jange jona jandimbukiddeko!





Singa nalina amattu amanene ngamagazi?  
Nandiwulidde bulikimi, Eky'okumpi n'ewala!



Singa-ntandiika, naye Amma alekaana,  
"Shyam, Ojja kukerewa, kiki kyolowooza?"



Nesanga nkyayimiridde nakassenya kange mungalo, nensekka ngandowooza kuttaka lyange ery'ekyama.

### Story Attribution:

This story: What if is translated by [Florence Nakacwa](#) . The © for this translation lies with Florence Nakacwa, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[What If?](#)', by [Hari Kumar Nair](#) . © Pratham Books , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [Boy's face looking upside down, long legs, pair of hands holding a toothbrush](#) by [Hari Kumar Nair](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Sleepy boy sitting on bed](#), by [Hari Kumar Nair](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Boy brushing his teeth at washbasin](#), by [Hari Kumar Nair](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Boy with long neck peeping into classroom](#), by [Hari Kumar Nair](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Tall boy with long legs stepping over electric wires](#) by [Hari Kumar Nair](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Boy carrying lady in one hand in kitchen](#) by [Hari Kumar Nair](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Man reading torn newspaper and boy sitting on the floor](#) by [Hari Kumar Nair](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Little boy jumping. Boy with big round belly](#) by [Hari Kumar Nair](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Boy with big round ears in the outdoors](#) by [Hari Kumar Nair](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Lady with ladle in the hand with mouth wide open, boy brushing his teeth](#) by [Hari Kumar Nair](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

#### Images Attributions:

Page 11: [Boy brushing his teeth](#), by [Hari Kumar Nair](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



# What if

(Luganda)

Shyam bwabera mutulo abeera nobuzibu mukusanya amannyo.  
Naye okuloota ebinene takilinamu buzibu.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!